Form MO-1S/D

 **BAR CODE**

**DEWORM THE WORLD: DELHI MASS DEWORMING PROGRAM**

**Deworming Day Monitoring Form - School**

To be completed by Independent Monitor and submitted to **ARUNA @ 302, P 27, MALVIYA NAGAR, Mob:**

मोनिटर के द्वारा पूर्ण किया जाना और **ARUNA @ 302, P 27, MALVIYA NAGAR, Mob:** को जमा किया जाना है I

|  |
| --- |
| **STICKER****District Name \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Zone Name \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****School Name\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ School Type: MCD/NDMC/Del govt./Cantt** |

|  |
| --- |
| **Survey and Monitor Details** (Please write in capital letters) |
| **0.1** Name of Monitor |  |
| **0.2** Date of Monitoring: |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| D | D | M | M | Y | Y | Y | Y |

 |
| **0.3** Monitoring Start Time: |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | **:** |  |  |

**AM / PM**  (*Please circle AM or PM*) |
| **0.4** MonitorSignature |  |

|  |
| --- |
| **Initial Perception** (प्रारंभिक धारणा)**Observation: Refer to your initial observation as you enter the school for answers to questions 1.1 to 1.5****अवलोकन : जब आप स्कूल में प्रवेश करते हैं, उस समय के अवलोकन के अनुसार** **प्रश्न 1.1 से 1.5 का उत्तर दें I** |
|  |  | **Instructions निर्देश** |
| * 1. क्या कृमि नियंत्रण दिवस का पोस्टर स्पष्ट रूप से दृश्य है? **Is the deworming day poster clearly visible?**
 | 1. Yes 3. No  |  |
| * 1. क्या कृमि नियंत्रण की गतिविधि स्पष्ट रूप से स्कूल में होती प्रतीत हो रही है? **Is the deworming activity clearly visible in the school?**
 | 1. Yes 2. No98. Other, specify\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_🡪  | **If response is 2, 98 skip to question 1.4** **अगर उत्तर 2, 98 है तो 1.4 पर जायें** |
| 1.3 क्या कृमि नियंत्रण की गतिविधि कक्षा में क्रमबद्ध होती हुई प्रतीत हो रही है? **Is the deworming activity happening in an organised manner?** | 1. Yes 2. No98. Other, specify\_\_\_\_\_\_\_🡪 | **(रोल न. अथवा बैठने के क्रम अनुसार ) As per the role number and seating arrangement**  |
| 1.4 क्या हाथ धोने के लिये पानी उपलब्ध है?Is water available for hand-washing? | 1. Yes 2. No98. Other, specify\_\_\_\_\_\_\_ |  |
| 1.5 क्या हाथ धोने के लिये साबुन उपलब्ध है?Is soap available for hand-washing? | 1. Yes 2. No98. Other, specify\_\_\_\_\_\_\_ |  |

|  |
| --- |
| **School and Deworming Day Operations Details** |
| **Interview with Principal (**प्रधानाध्यापक से साक्षात्कार)**अपना परिचय दें:** नमस्कार, मैं Deworm the World संस्था से हूँ| क्या मैं प्रधानाध्यापक जी से बात कर सकता हूँ?(Ask for the Attendance register of the chosen classes; a sample of drugs – used / non-used and stored)**(प्रधानाध्यापक से मांगे: सम्मरी फॉर्म, चुने गए बच्चे की कक्षा उपस्थिति रजिस्टर, दवा का सैम्पल - उपयोग किया / नहीं किया हुआ, संगृहीत किया हुआ)****Observation**: Note down the statistics from the Attendance register.**अवलोकन: संख्याओं को उपस्थिति रजिस्टर से लिखें I** |
|  |  | **Instructions निर्देश** |
| 2.1 Note Total Enrollment in School विद्यालय में कुल नामांकित बच्चों की संख्या  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |

 |  |
| 2.2 Note Total Attendance in School विद्यालय में कुल उपस्थित बच्चों की संख्या |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |

 |  |
| 2.3 क्या में आपका नाम जान सकता हूँ?What is your name? |  |  |
| 2.4 कृमि नियंत्रण दिवस कब है?When is Deworming Day? | 1. आज Today97. पता नहीं / याद नहीं Don’t Know/Don’t Remember98. अन्य कोई दिनांक, यहाँ लिखें \_\_\_\_\_\_ Any other date, specify \_\_\_\_\_\_\_\_\_99. कोई उत्तर नहीं No Response |  |
| 2.5 क्या आपने या आपके स्कूल के किसी शिक्षक ने औपचारिक तरीके से कृमि नियंत्रण की ट्रेनिंग ली है? Did you or any other teacher in the school receive official training for deworming?  | 1. Yes 2. No97. Don’t Know/Don’t Remember99. No Response | **If response is 1 skip to question 2.6****अगर उत्तर 1 है तो 2.6 पर जायें****If response is 2,97,99 skip to question 2.7** **अगर उत्तर 2, 97,99 है तो 2.7 पर जायें** |
| 2.6 क्या आपने या प्रशिक्षण लिए उस शिक्षक ने अन्य सभी शिक्षकों को कृमि नियंत्रण की ट्रेनिंग दी है? Did you or any other teacher who received official training provide training to other teachers in the school? | 1. Yes2. No98.Other, specify \_\_\_\_\_ |  |
| 2.7 आपको दवा वितरण के बारे में जानकारी कैसे मिली? How did you find out about drug distribution? | 1. डी-वर्मिंग / हाथ धुलाई की ट्रेनिंग से Official deworming training2. अन्य शिक्षक से जिसने ट्रेनिंग ली थी Other teacher who received official training3. अन्य स्कूल से Other school4. जानकारी नहीं मिली Did not receive information98. अन्य कोई, यहाँ लिखें \_\_\_\_ Other, specify\_\_\_\_ |  |
| 2.8 क्या आपको दवा प्राप्त हुई?  Did you recive the drugs? | **1.** Yes **2.** No 🡪 **98.** Other, specify \_\_\_ | **END SURVEY** |
| 2.9 स्कूल सम्मरी फॉर्म जमा करने की अंतिम तारीख क्या है? (संभावित उत्तर का कोई संकेत न दे)Do you know the last date for submitting School Summary Form? | 1. Oct 19th 2. Oct 19th के सिवा अन्य कोई तारिख Any other date 97. Don’t Know/Don’t Remember99. No Response |  |
| 2.10 क्या प्राप्त की गयी गोलियाँ की मात्रा नामांकित विद्यार्थियों के लिए पर्याप्त है? Do you have adequate tablets for all enrolled school children? | 1. Yes 2. No 🡪98. Other, specify\_\_\_\_ | **If response Yes then go to 2.11****अगर उत्तर Yes है तो 2.11 पर जायें** |
| 2.11 If yes then how many tablets received? अगर हाँ तो कितनी गोलियां मिली?  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |

 |  |
| **2.12**Is the drug storage location clean?**क्या दवा भण्डारण का स्थान साफ है?** | 1.Yes 2.No 🡪 | **Check the storage location physically** **भण्डारण का स्थान खुद देखें** |
| **2.13** Is the drug storage location exposed to direct sunlight?क्या दवा भण्डारण का स्थान सूरज की रोशनी से प्रभावित है? | 1.Yes 2.No 🡪 | **Check the storage location physically****भण्डारण का स्थान खुद देखें** |
| **2.14** Is the drug storage location out of reach of children?क्या दवा भण्डारण का स्थान बच्चों की पहुँच से दूर है? | 1.Yes 2.No 🡪 | **Check the storage location physically****भण्डारण का स्थान खुद देखें** |
| **2.15** Is the drug storage location wet/damp?क्या दवा भण्डारण के स्थान में सीलन है?  | 1.Yes 2.No 🡪 | **Check the storage location physically****भण्डारण का स्थान खुद देखें** |

|  |
| --- |
| **Deworming Observation in the Class and Interview** |
| **Observation: अवलोकन**1. Visit a classroom as per the Sample Table and refer to your observation of proceedings for answers to question 3.1 to 3.16, if your visit is when Deworming is happening

**कक्षा का भ्रमण, नंबर तालिका के अनुसार करें I तद पश्चात अपने अवलोकन के अनुसार प्रश्न** **3.1 से 3.16 का उत्तर दें, अगर आपके भ्रमण के समय कृमि नियंत्रण हो रहा है I**1. If Deworming has already taken place in school before you reach, finish question 3.1 and then go directly to 3.16

**अगर कृमि नियंत्रण पहले हो चूका है, तो प्रश्न** **3.1 का जबाब दे कर सीधे प्रश्न 3.16 से आगे बढें I***(Ask the teacher for the Attendance register of the chosen classes; a sample* *of drugs – used/ non-used and stored)***(शिक्षक से मांगे: चुने गए बच्चे की कक्षा उपस्थिति रजिस्टर, दवा का सैम्पल - उपयोग किया / नहीं किया हुआ, संगृहीत किया हुआ)** |
|  |  | **Instructions निर्देश** |
| 3.1 Class Selected: (कक्षा का चयन)  | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 🡪 | **Use random table****रैंडम टेबल का इस्तेमाल करें** |
| 3.2 कृमि नियंत्रण प्रारंभ होने से पहले क्या स्वास्थ्य शिक्षा दी गयी?Did the teacher give health instructions before starting deworming? | 1. Yes 2. No3. Too late to observe98. Other, specify\_\_\_\_\_ | **If response 2,3,98 then go to 3.4****अगर उत्तर 2,3,98 है तो 3.4 पर जायें** |
| 3.3 क्या स्वास्थ्य शिक्षा में बीमार बच्चों को गोलियाँ नहीं देने के निर्देश शामिल हैं?Did the health instruction include instructions to not give tablet to sick children? | 1. Yes2. No3. Could not observe98. Other, specify \_\_\_\_\_ |  |
| 3.4 क्या बच्चों ने कृमि नियंत्रण प्रारंभ होने से पहले नास्ता या मिड डे मील ले लिया है? Did the students eat tiffin/mid-day meal before deworming? | 1. Yes2. No98. Other, specify \_\_\_\_\_ |  |
| 3.5 क्या शिक्षक और बच्चों ने कृमि नियंत्रण प्रारंभ होने से पहले साबुन से हाथ धो लिया है?Did the teacher and students wash their hands with soap before deworming? | 1. साबुन से धोया Washed with soap2. बिना साबुन के धोया Washed without soap3. नहीं धोया Did not wash98. Other, specify \_\_\_\_\_ |  |
| 3.6 क्या स्कूल में सब के लिये पीने योग्य पानी की व्यवस्था है?Is there drinking water available for all school children? | 1. पानी की व्यवस्था नहीं Water is not available2. पानी की व्यवस्था, पर पर्याप्त नहीं Water is available but not adequate for all3. पर्याप्त साफ़ पानी की व्यवस्था  Adequate water is available for all98. Other, specify \_\_\_\_\_ |  |
| 3.7 क्या प्रत्येक बच्चा शिक्षक के सामने दवा को चबाने के बाद निगल रहा है?Is each child chewing the tablet before swallowing it? | 1. Yes 2. No98. Other, specify \_\_\_\_\_ |  |
| 3.8 दवा कौन खिला रहा है? Who is administering the medicine to the students? | 1. अन्य बच्चे Other children2. शिक्षक / प्रधानाध्यापक Teacher/Principal3. अन्य कोई व्यक्ति Other adults |  |
| 3.9 क्या शिक्षक बच्चे को दवा खिला कर, कक्षा रजिस्टर में  बच्चे के रोल न. या नाम के सामने चिन्हित(tick) कर रहा है? Is the teacher ticking each child’s name in the register after administering deworming tablet? | 1. Yes 2. No98. Other, specify \_\_\_\_\_ |  |
| 3.10 क्या आपने किसी बीमार बच्चे को दवा खाते देखा है? Did you observe any sick child eating the tablet? | 1. Yes 2. No98. Other, specify \_\_\_\_\_ |  |
| 3.11 Do you observe any child taking more than one deworming tablet?क्या आपने किसी बच्चे को एक से अधिक गोली खाते देखा है?  | 1. Yes 2. No98. Other, specify \_\_\_\_\_ |  |
| 3.12 क्या कोई गोलियाँ खराब हुई?Were any tablets spoilt? | **1.** Yes **2.** No🡪  | **If response is no skip to 3.14** |
| 3.13 खराब गोलियों के साथ क्या किया गया?What was done with the spoilt tablets? | 1. अन्य बच्चों को दे दी गयी Given to other children2. फेंक दी गयी Thrown away3. फर्श पर छोड़ दी गयी Left on the floor4. किसी अन्य जगह संगृहीत कर दी गयी Kept together in another place98. अन्य कोई, यहाँ लिखें \_\_\_\_\_\_ Other, specify\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |
| 3.14 क्या आपने दवा का कोई साइड एफ्फेक्ट / प्रतिकूल प्रभाव किसी बच्चे पर देखा? Did you observe any adverse effects after deworming tablets were given to children? | 1. Yes 2. No98. Other, specify\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |
| 3.15 कृमि नियंत्रण विधि के बाद, क्या आपने हरेक बच्चे (जिनको दवा दी गई) के नाम या रोल न. के सामने टिक मार्क कक्षा रजिस्टर में देखा?  Was there a tick mark in front of each dewormed child’s name in the class register? | 1. Yes 2. No98. Other, specify\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |
| **Interview with Teacher (शिक्षक के साथ साक्षात्कार)****साक्षात्कार : प्रश्न संख्या 3.16 से 3.21 तक के उत्तर के लिए शिक्षक से बात करें I** |
| 3.16 Can we give the tablet to a sick child? | 1.Yes 2.No 97. don’t know/ don’t remember |  |
| 3.17 How many deworming tablets are to be given to one child?  | 1. One 2.Two97. don’t know/ don’t remember |  |
| 3.18 When to administer the deworming tablet? | 1. After Meal 2. Before Meal97. don’t know/ don’t remember |  |
| 3.19 क्या आपने (शिक्षक) किसी बीमार बच्चे को दवा खाते देखा है? Did you (teacher) observe any sick child eating the tablet? | 1. Yes 2. No98. Other, specify \_\_\_\_\_\_\_\_ |  |
| 3.20 दवा लेने के बाद यदि किसी को उल्टी, पेट दर्द, थकान के लक्षण होने पर आप क्या करेंगे?Did you observe any symptoms such as nausea, stomach-ache, tiredness after eating the deworming tablet? | 1. तुरंत डॉक्टर बुलाएँ Call doctor immediately 🡪2. बच्चे को छायादार स्थान में लेटने व आराम करने देLet the child lie down in a shady place3. लक्षण अगर कम न हो तो नजदीकी स्वास्थ्य केंद्र में ले जाए  If symptoms persist, take the child to the nearest health centre98.Other, specify \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | ***(Circle all responses that apply)*** **(सभी सही उत्तरों को घेरा करें)** |
| 3.21 बची हुई गोलियों के साथ क्या किया गया?What was done with the remaining tablets? | 1. नष्ट कर दी गई / फेंक दी गईDestroyed and thrown away2. प्रिंसिपल को वापस दे दी गईReturned to the principal3. अगली बार के प्रयोग के लिए सुरक्षित रख दी गईKept in a secure location for next round of deworming4. अन्य बच्चों को दे दी गई Given to other children98. अन्य कोई, यहाँ लिखें \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Other, specify \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |

|  |
| --- |
| **Random Student Selection Details****1 Child**Note: Choose a child as per sample table, one student per school, in the attendance register; check whether the child is present. If yes complete the following section; if No choose next child**नोट: बच्चे का चुनाव random number table के अनुसार करें I जांच कर लें की चयनित बच्चा उपस्थित है या नहीं I अगर उपस्थित है, तो निम्न लिखित सेक्सन को पूरा करें I अगर उपस्थित नहीं है, तो दुसरे बच्चे को random number table से चुने I** |
| **Observation:** Refer to the Class Attendance Register for 4.1 through 4.2**अवलोकन : प्रश्न संख्या 4.1 से 4.2  तक के लिए को वर्ग की उपस्थिति पंजी देखें I** |
|  |  | **Instructions निर्देश** |
| 4.1 (चुने बच्चे का रोल न.)*(as per random number table)*Selected child’s Roll No. |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 | **Please use Child selection table** **चाइल्ड  टेबल का इस्तेमाल करें** |
| 4.2 क्या चुने गए बच्चे को कृमि नियंत्रण की दवा दी गयी है? Was the selected child dewormed?  | **1.** Yes **2.** No 🡪**3.** रजिस्टर में कोई टिक के निशान नहीं है There are no ticks in register**98.** Other, specify \_\_\_\_\_\_\_ | **रजिस्टर में उसके नाम के आगे टिक का निशान देखें*****Check if child’s name in register has tick mark*** |
| **Interview with Child** बच्चे से साक्षत्कार**Initiate the discussion:** Now I would like to ask you a few questions about yourself.**बातचीत शुरू करें: अब मैं आपसे आपके बारे में कुछ प्रश्न पूछूंगा** |
| 4.3 आपका नाम क्या है?What is your name? |  |  |
| 4.4 आपकी उम्र क्या है?What is your age? |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 |  |
| 4.5 आप स्कूल कैसे आते है ?How do you come to school? | 1. पैदल  On foot 2. बस Bus3. साईकिल  Cycle 98. अन्य कोई, यहाँ लिखें \_\_\_\_ Other, specify \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_99. कोई उत्तर नहीं No Response |  |
| 4.6 आपको deworming दिवस से पहले कब deworming के विषय में पता चला?When did you find out about deworming? | 1. आज से पहले Before today 🡪2. स्कूल में आज Today in school97. Don’t Know/Don’t Remember98. Other, specify\_\_\_\_\_99. No Response  | **If response 97,98,99 then go to 4.8****अगर उत्तर 97,98,,98 है तो 34.8 पर जायें** |
| 4.7 आपको deworming दिवस के बारे में कैसे पता चला?How did you find out about deworming day? | 1. शिक्षक / स्कूल Teacher/School 🡪 2. रेडियो Radio3. टेलीविजन TV 4. पोस्टर Poster5. मित्र / रिश्तेदार  Friend/Relative 6. अखबार Newspaper97. Don’t Know/Don’t Remember 98.Other specify\_\_\_\_\_99.No Response | **एक से अधिक उत्तर भी दिया जा सकता है. बच्चे को संभावित उत्तर की तरफ इशारा न करें*****Circle all that apply*** |
| 4.8 क्या आपके माता या पिता को deworming के बारे में मालूम हैं?Do your mother or father know about deworming? | 1. Yes 2. No97. Don’t Know/Don’t Remember 98. Other, specify\_\_\_\_\_ |  |
| 4.9 आपकी तबीयत तो ठीक थी जब आप आज स्कूल आये?How were you feeling when you came to school this morning? | 1. बिलकुल ठीक थी OK 2. तबीयत ठीक नहीं थी Not feeling OK97. Don’t Know/Don’t Remember 98. Other, specify\_\_\_\_\_ |  |
| 4.10 क्या आपको आज एक गोली दी गयी थी?Did you receive a tablet today? | 1. Yes 2. No 🡪97. Don’t Know/Don’t Remember 98. Other, specify\_\_\_\_\_ | **अगर उत्तर No है तो सर्वे समाप्त करें****If response No end survey**  |
| 4.11 क्या आपको पता है वह गोली किसलिए दी थी ?Do you know what the purpose of the tablet was? | 1. पेट के कीड़े मारने के लिए To kill worms in the stomach 2. अन्य कोई कारण बताने पर Any other reason97. Don’t Know/Don’t Remember 98. Other, specify\_\_\_\_\_99. No Response |  |
| 4.12 आपने उस गोली के साथ क्या किया?What did you do with the tablet? | 1. चबाकर खा ली  Chewed and ate it 🡪 2. बिना चबाये निगल ली  Ate it without chewing3. फेंक दी  Threw it away97. Don’t Know/Don’t Remember 98. Other, specify\_\_\_\_\_\_ 99. No Response  | **अगर उत्तर 1,2,97,98,99 है तो सर्वे समाप्त करें****If response 1,2,97,98,99 end survey** |
| 4.13 आपने गोली को क्यों फेंका?Why did you throw away the tablet? | 1. माता-पिता ने खाने से मना किया था Mother/father told me not to eat it2. मेरे पेट में कीड़े नहीं है इसलिए जरूरत नहीं है  I don’t have worms so I don’t need to eat it 3. मुझे उसका स्वाद अच्छा नहीं लगा I didn’t like the taste4. मुझे उसे निगलने में परेशानी हुई I was not able to swallow it97. Don’t Know/Don’t Remember 98. Other, specify\_\_\_\_\_\_ 99. No Response  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **5. Monitoring End Time:** |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | **:** |  |  |

**AM / PM** (*Please circle AM or PM*) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Principal Name \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | **Signature \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | **Phone Number** **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |

|  |
| --- |
| **Comments:** अन्य कोई टिप्पणी |